

6 MELODIEN VON FRANZ SCHUBERT

Für Piano allein von Franz Liszt

6 MÉLODIES CÉLÈBRES DE FRANÇOIS SCHUBERT

Transcrites pour piano seul par F. Liszt

R 248, SW 563

1. LEBE WOHL! — ADIEU!

Adagio

Schon naht, um uns zu schei - den, der letz - te Au - gen -
(4) accentuato espressivo assai la melodia

- blick, in's Pa - radies der Freu - den kehr oh - ne mich zu -
8 rinf.

-rück. Der Tod kann Frei - heit geben mit milder Freun - des-

16 -hand, geh ein zu neu - em Le - ben in je - nes bess - re
con anima *p* *simile*

20 Land, der Tod kann Frei- heit geben mit

23 milder Freun - deshand, geh ein zu neu - em
più cresc. *p espressivo assai*

26 Le - ben in je - - nes bess - re Land.

29

(32) Nicht lang sind wir ge - schie - - den, bald werd ich bei dir

36 sein, die kur - - ze Frist hie - nie - den denk

rinf.

legato

39 ich in Lie - - be dein. Leb wohl denn, bis der

4 4 + 1 16

3

6

6

m.d.

Leo.

42 Morgen des neuen Tags er -

6

4 4 + 1 16

cresc.

6

m.d.

Leo.

Leo.

44 - scheint, der fern von Er - - - den-

3

m.d.

Leo.

46 - sor - gen auf e - - wig uns ver - eint, leb

49 wohl denn, der Morgen des neuen Tags er-

52 - scheint, der fern von Er - den - sor - gen, auf
f *espressivo assai*

55 e - - wig uns ver - eint.

58 pesante

2. MÄDCHENS KLAGE — LES PLAINTES DE LA JEUNE FILLE

Der Eichwald braust, die Wolken ziehn,
Das Mägdlein sitzt an Ufers grün,
Es bricht sich die Welle mit Macht, mit Macht,
Und sie seufzt hinaus in die finstre Nacht,
Das Auge vom Weinen getrübet.

„Das Herz ist gestorben, die Welt ist leer,
Und weiter gibt sie dem Wunsche nichts mehr;
Du Heilige, rufe dein Kind zurück,
Ich habe genossen das irdische Glück,
Ich habe gelebt und geliebet.“

Es rinnet der Tränen vergeblicher Lauf,
Die Klage; sie wecket die Toten nicht auf.
Doch nenne, was tröstet und heilet die Brust
Nach der süßen Liebe verschwundner Lust,
Ich, die Himmlische, will's nicht versagen.

Laß rinnen der Tränen vergeblichen Lauf,
Es wecke die Klage den Toten nicht auf,
Das süßeste Glück für die trauernde Brust,
Nach der schönen Liebe verschwundner Lust,
Sind der Liebe Schmerzen und Klagen.

Friedrich von Schiller

Andante doloroso
pesante

f

3

5

marcato ed espressivo il canto

l'accompagnamento p

NB

NB Die auf der obern Linie stehenden Noten werden mit der rechten, die auf der untern Linie stehenden mit der linken Hand gespielt.

NB Les notes placées sur la ligne supérieure doivent être exécutées par la main droite, et celles de la ligne inférieure par la main gauche.

8

agitato crescendo

10

con intimissimo sentimento

p
una corda

Leg. * *Leg.* *

12

Leg. * *Leg.* *

smorz.

15

più agitato

f

tre corde

17

22

(18) *agitato* *mf* $\frac{2}{4} + \frac{1}{32}$ *sempre marcato il canto*

23

23

27

This musical score is for measures 27 through 30 of the 'The Swan' section from 'The Nutcracker'. It is written for a piano and features a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The melody in the treble staff is characterized by grace notes and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Measure 29 includes a first ending bracket with a repeat sign. Measure 30 concludes with a sixteenth-note triplet in the bass staff.

29 *> pesante*

31

(32) *tremolando*

espressivo appassionato assai

34

rinforz.

35 *più dolce*

The musical score consists of five systems of staves. The first system (measures 29-30) is marked 'pesante' and features a heavy, slow feel with triplets in the bass. The second system (measures 31-32) continues the triplet pattern. The third system (measures 33-34) is marked 'tremolando' and 'espressivo appassionato assai', featuring rapid sixteenth-note runs in both hands. The fourth system (measures 35-36) continues the rapid runs, marked 'rinforz.'. The fifth system (measures 37-38) is marked 'più dolce' and features triplet patterns in the bass.

37

38

(38)

Z. 12 396

40

12 12 12

rinforz.

2/4

41

disperato

12 12 12

rinforz.

2/4

43

12 12 12

rinforz.

2/4

44

12 12 12

rinforz.

2/4

45

12 12 12

rinforz.

2/4

3. DAS (ZÜGEN-) STERBEGLÖCKLEIN — LA CLOCHE DES AGONISANTS

Andante con sentimento

p dolce

5

Kling die Nacht durch, klinge, sü-Ben Frie-den brin - ge dem, für den du tönst,

(Cloche)

(9)

m.d.

sempre dolce

NB

cantando espressivo

m.s.

kling in weite Fer - ne, so du Pil - ger ger - ne mit der Welt versöhnst,

13

cresc.

f

p

f con anima

p

NB Die heraufgestrichenen Noten werden mit der rechten, die heruntergestrichenen mit der linken Hand gespielt.

NB Les notes dont les queues sont tournées en haut doivent être exécutées par la main droite, et celles tournées en bas par la main gauche.

so du Pilger gerne mit der Welt ver - söhnst.

16.

rinforz. *P*

esaltato

rinforz.

dolce espressivo

A - ber wer will wan - dern

19

dolce leggiero

sempre cantando espressivo

zu den lie - ben an - - dern, die vor - aus - ge - wallt?

22

Zog er gern die Schel - le? bebt er an der Schwelle,

24

cresc.

wann „Her - ein” er - schallt?

bebt er an der Schwelle,

26

f appassionato *p dolce* *f* *p*

wann

„Her - ein”

er - schallt?

28

rinf. appassion. *riten.* *più dolce*

sf

30

espressivo più rall. *quasi cadenza* *smorz.* *p*

Gilt's dem bö - sen Soh - ne,

der noch flucht dem To - ne,

accentuato assai la melodia

32

p *senza agitazione* *simile*

weil er hei - lig ist!

Nein, es klingt so lau - ter,

34

cresc.

wie ein Gott-ver - trau - ter sei - ne Lauf-bahn schließt,

wie ein Gott - ver - trau - ter sei - - - ne

Lauf - - - bahn schließt.

Aber ist's ein Mü - der, den verwaist die Brü - der,
lungo trillo Un poco ritenuto il tempo

dem ein treues Tier einzig ließ den Glau - ben an die Welt nicht rau - ben,

Lieb und Freundschaft teilt,

gönn ihm noch die Won - nen

58 *simile*

cresc.

un - ter die - ser Son - nen,

gönn ihm noch die Won - nen

60 *più cresc.*

f vibrato

pp

un - ter die - ser Son - nen,

wo er ger - - ne

62 *f*

più cresc.

ff grandioso

weilt.

64 *mf*

espressivo

mf

66 *riten.*

smorz.

più dim.

pp

4. TROCKNE BLUMEN — LA FLEUR FANÉE

Andante malinconico

Ihr Blüm - lein alle, die sie mir gab, euch soll man le - gen mit
accentuato assai la melodia

mir ins Grab. Wie seht ihr alle mich an so weh, als ob ihr wüßtet, wie mir ge-scheh'? Ihr

Blüm-lein alle, wie welk, wie blaß? ihr Blüm-lein alle, wo - von so naß?

Ach

Trä - nen machen nicht mai - en - grün, machen to - te Lie - be nicht
marcato ed espressivo la melodia

wie - der blühn, und Lenz wird kommen, und Win - ter wird gehn, und

Blüm - lein werden im Gra - se stehn, und Blüm - lein lie - gen in

23 *dolce espressivo*
appassionato rinforz. riten. [- - - - -]
p

mei - nem Grab, die Blüm - lein alle, die sie mir gab!

26 *cresc.*
riten.

Und wenn sie wan - delt am

29 *Un poco più animato*
pp
dolcissimo armonioso
un poco marc.

Hü - gel vor - bei und denkt im Herzen, der meint' es treu! dann

32 *cresc.*

Blüm - lein alle, her - aus, her - aus, der Mai ist kommen, der

35 *stringendo*
più crescendo ed appassionato
ff
con slancio

Win - ter ist aus.

Und wenn sie wan - delt den

a tempo
8

dolcissimo armonioso

Hü - gel vorbei, und denkt im Herzen, der meint' es treu! dann Blüm - lein alle, her -
stringendo

cresc. *più cresc. ed appass.*

aus, her - aus, der Mai ist kommen, der Winter ist aus, dann Blüm - lein al - le, her -

ff con slancio *sempre appass.*

aus, her - aus, der Mai ist kommen, der Win - ter ist aus.

poco riten. [- -]

fff *p* *sotto voce*

53

riten.

pp *smorzando*

5. UNGEDULD — TOUTE MA VIE

(1. Fassung — 1st version)

Ich schnitt es gern in alle Rinden ein,
 Ich grüb es gern in jeden Kieselstein,
 Ich möcht es sä'n auf jedes frische Beet,
 Mit Kressensamen, der es schnell verrät,
 Auf jeden weißen Zettel möcht ich's schreiben:
 Dein ist mein Herz, und soll es ewig bleiben.

Ich möcht mir ziehen einen jungen Star,
 Bis daß er spräch die Worte rein und klar,
 Bis er sie spräch mit meines Mundes Klang,
 Mit meines Herzens vollem, heißen Drang;
 Dann säng er hell durch ihre Fensterscheiben:
 Dein ist mein Herz, und soll es ewig bleiben.

Den Morgenwinden möcht ich's hauchen ein,
 Ich möcht es säuseln durch den regen Hain,
 O leuchtet' es aus jedem Blumenstern!
 Trüg es der Duft zu ihr von nah und fern!
 Ihr Wogen, könnt ihr nichts als Räder treiben?
 Dein ist mein Herz, und soll es ewig bleiben.

Ich meint, es müßt in meinen Augen stehn,
 Auf meinen Wangen müßt man's brennen sehn,
 Zu lesen wär's auf meinem stummen Mund,
 Ein jeder Atemzug gäb's laut ihr kund,
 Und sie merkt nichts von all dem bangen Treiben:
 Dein ist mein Herz, und soll es ewig bleiben!

Wilhelm Müller

Allegro agitato

mf

4

8

appassionato la melodia

dim.

l'accompagnamento vivace e staccato

12

12 13 14 15

16

16 17 18 19

espr. dim.

20

20 21 22 23

rinforz. rinforz.

24

24 25 26 27

riten. con grazia Tempo I agitato mf

28

28 29 30 31

32

32 33 34 35

sempre appassionato

36

40

espressivo

raddolcendo

44

con anima

rinforz.

rinforz.

48

riten.

Tempo I

con grazia

f

53

57

riten.

agitato ed appassionato assai

Detailed description of the musical score: The score is for a piano piece, likely from a 19th-century repertoire. It begins at measure 36 with a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. Measures 36-39 show a melodic line in the treble with slurs and a steady bass accompaniment. At measure 40, the tempo and mood change, marked 'espressivo'. The treble staff has a slur over measures 40-43, and the bass staff has a slur over measures 40-43. At measure 44, the tempo changes to 'Tempo I'. The treble staff has a slur over measures 44-47, and the bass staff has a slur over measures 44-47. At measure 48, the tempo changes to 'Tempo I'. The treble staff has a slur over measures 48-51, and the bass staff has a slur over measures 48-51. At measure 52, the tempo changes to 'Tempo I'. The treble staff has a slur over measures 52-55, and the bass staff has a slur over measures 52-55. At measure 56, the tempo changes to 'Tempo I'. The treble staff has a slur over measures 56-59, and the bass staff has a slur over measures 56-59. The piece ends at measure 59 with a final chord in the treble and a sustained bass note.

61

61

65

espressivo

65

69

f con strepito

rinforz.

69

72

rinforz.

ff

72

75

rall.

quasi in tempo

riten.

f

75

6. DIE FORELLE — LA TRUITE

(1. Fassung — 1st version).

Allegretto scherzando con capriccio

The first system of the musical score is in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melody of eighth-note triplets, starting with a 'p dolce' (piano, sweet) marking. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a 'leggero' (light) marking and a final triplet figure.

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line with the lyrics 'In ei - nem Bächlein' and 'l'accompagnement vivace'. The piano accompaniment features a 'NB' (Nota Bene) marking and a 'la melodia ben marcato' (the melody well marked) instruction. The right hand has a triplet figure, and the left hand has a triplet figure.

The third system continues the musical piece. It includes a vocal line with the lyrics 'hel - le, da schoß in fro - her Eil die lau - ni - sche Fo - rel - le vor -'. The piano accompaniment features a triplet figure in the right hand and a triplet figure in the left hand.

The fourth system continues the musical piece. It includes a vocal line with the lyrics 'ü - ber wie ein Pfeil. Ich stand an dem Ge - sta - de und sah in sü - Ber'. The piano accompaniment features a triplet figure in the right hand and a triplet figure in the left hand.

NB Die 16tel Triolen müssen immer ein wenig beschleunigt werden während der ganzen Melodie.
 — Die Noten auf der obern Linie werden von der rechten Hand, und die auf der untern Linie von der linken Hand gespielt.

NB Les doubles croches en triolets doivent toujours être un peu précipitées pendant tout le cours de cette mélodie.
 — Les notes écrites sur la ligne supérieure doivent être exécutées par la main droite et celles de la ligne inférieure par la main gauche.

Ruh des mun - tern Fischleins Ba - de im kla - ren Bächlein zu, [des

19

dolce

mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bächlein zu.]

24

Ein Fi - scher mit der
la melodia sempre marc.

28

tr

l'accompagnamento scherz-

Ru - te wohl an dem U - fer stand und sah's mit kal - tem Blu - te, wie

32

ando e vivace

sich das Fisch - lein wand. So lang dem Was - ser Hel - le, so

37

dacht' ich, nicht ge - bricht, so fängt er die Fo -

41 *espressivo*
grazioso senza agitazione

- rel - le mit sei - ner An - gel nicht, so

44

fängt er die Fo - rel - le mit sei - ner An - gel

47

nicht.

50

Ossia più facile

53 *leggero con bravura*
f ben marcato la melodia [2]

This musical score page contains measures 56 through 65. It is written for a piano and a violin. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The piano part is in the lower staves, and the violin part is in the upper staves. Measure 56 is marked with a 'simile' instruction. Measure 59 is also marked with a 'simile' instruction. Measure 62 is marked with 'ff brioso' and 'marcatiss.'. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, triplets, and slurs. There are also dynamic markings like 'ff' and 'marcatiss.'. The page number 42 is in the top left corner.

56 *simile*

59 *simile*

62 *ff brioso* *marcatiss.*

65

8tr

68

8tr

71

8tr

74

8

ff sempre

rinforz.

Doch end - lich ward dem Diebe
 Più animato

die Zeit zu

78

leggiere

lang,

er macht das Bäch - lein tük - kisch

Ossia

cresc. molto

rinforzando assai

82

cresc. molto

rinforzando assai

trü - be
stringendo

und eh ich es ge - dacht,

più stringendo

stringendo

più stringendo

85

arpegg.

88

quasi
pizzicato

capriccioso

so zuck - te sei - ne Ru - te, das Fischlein, das Fischlein zap - pelt
accelerando *poco a poco rall.*

91 *quasi pizz.* *smorz.*

dran, und ich mit regem Blu - te sah die Be - trog - ne

96 *Tempo I* *espressivo* *dolce* *grazioso* *senza agitazione*

an, und ich mit re - gem Blu - te sah die Be - trog - ne

100

an.

104 *pp leggiero*

106 *riten.* *con grazia*

110 *accelerando*